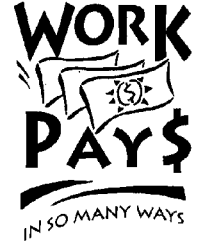


РОБОТА НАСПРАВДІ ОПЛАЧУЄТЬСЯ! ОСЬ ЯК ЦЕ ВІДБУВАЄТЬСЯ:

Ви можете працювати і при цьому отримувати готівкову допомогу CalWORKs, доки Ваш прибуток залишається низьким і Ви відповідаєте умовам для її отримання. Коли Ви додасте свій зарібок до своєї готівкової допомоги, Ви матимете більше \$\$\$ для своєї родини. Працевлаштованість також:

- Розвиває Ваші робочі навички і допомагає Вам отримати кращу роботу.
- Буде краще життя для Вас та Вашої родини.
- Дає Вам особисте задоволення.
- Підвищує Вашу самооцінку.



ОСЬ ПРИКЛАД ТОГО, ЯК ПРАЦЕВЛАШТОВАНІСТЬ ПЛАТИТЬ МЕРІ ТА ЇЇ ДВОМ ДІТЯМ (РЕГІОН 1):
Мері працює 32 години на тиждень за \$12,00 за годину.

Крок 1: Ми підраховуємо тижневий зарібок Мері до вирахувань:

\$12,00 x 32 години = \$384 тижневого зарібку

Крок 2: Ми підраховуємо місячний зарібок Мері до вирахувань:

\$384 x 4,33 тижні = \$1662,72 місячний валовий зарібок (4,33 - середня кількість тижнів у місяці)

Крок 3: Ми підраховуємо місячний зарібок Мері, який враховується:

Зарібок Мері до вирахувань, який вона отримує на місяць	\$ 1662,72
Мінус \$500 вирахування заробленого доходу (Earned Income Deduction [EID])	- 500,00
Баланс	1162,72
Мінус 50% (половина) балансу	- 581,36
Сума доходу, який враховується, дорівнює	\$ 581,00*

Крок 4: Ми підраховуємо готівкову субсидію для Мері:

Максимальна виплата допомоги (Maximum Aid Payment [MAP]), яка не звільняється від сплати, для 3-х (Регіон 1)	\$ 878,00
Мінус зарібок Мері, який враховується	- 581,00
Готівкова субсидія дорівнює	\$ 297,00

Крок 5: Ми підраховуємо загальний місячний дохід Мері:

Місячний валовий зарібок	\$ 1662,00*
Плюс готівкова субсидія	+ 297,00
Загальний валовий дохід дорівнює	\$ 1959,00

*Дохід, який враховується, округлено вниз до цілого долара.

Щоб отримати переклад цього повідомлення зверніться до свого працівника.

若需本通知的翻譯本，請和你的工作人員聯絡。

(Chinese)

Si no puede leer este documento, pídale ayuda a su trabajador.

(Spanish)

Для перевода этого извещения обратитесь к работнику.

(Russian)

Để có bản dịch của thông báo này, xin liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.

(Vietnamese)

ПІДРАХУЙТЕ ВАШІ ЗАРОБІТКИ ТА ГОТІВКОВУ ДОПОМОГУ:**Крок 1: Підрахуйте свою тижневу зарплату до вирахувань:**

Ваша погодинна оплата складає \$ _____ x кількість годин, які Ви працюєте щотижня
 _____ = щотижня Ваша зарплата до вирахувань складає \$ _____.

Крок 2: Підрахуйте свою місячну зарплату до вирахувань:

Ваша зарплата до вирахувань, яку Ви отримуєте за тиждень \$ _____ x 4,33 тижні = Ваша зарплата до вирахувань за місяць \$ _____.

Крок 3: Підрахуйте свій місячний заробіток, який враховується:

Ваша зарплата до вирахувань, яку Ви отримуєте за місяць (з Кроку 2)	\$ _____
Мінус \$500 вирахування	- <u>500,00</u>
Баланс	\$ _____
Мінус 50% (половина) балансу	- _____
*Сума заробітків, які враховуються, дорівнює	\$ _____

Крок 4: Підрахуйте свою готівкову субсидію:

Максимальна допомога (Maximum Aid Payment [MAP]), яка не звільняється від сплати, для родини Вашого розміру \$ _____
 Мінус Ваш заробіток, який враховується (з Кроку 3) - _____
 Готівкова субсидія дорівнює \$ _____

Крок 5 Підрахуйте свій загальний місячний дохід:

*Місячна зарплата до вирахувань (з Кроку 2)	\$ _____
Плюс готівкова субсидія (з Кроку 4)	+ _____
Загальний валовий дохід дорівнює	\$ _____

*Дохід, який враховується, округлено вниз до цілого долара.

ФАКТИ ПРО ІНШІ ПЕРЕВАГИ, ЯКІ ВИ МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ ЧЕРЕЗ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ**ПРАЦЯ ОПЛАЧУЄТЬСЯ БАГАТЬМА ІНШИМИ СПОСОБАМИ****ДОДАТКОВІ ПОСЛУГИ**

Коли Ви берете участь у програмі CalWORKs, Ви та округ узгодите цілі та план дій, які допоможуть Вам знайти роботу і утримувати свою родину без готівкової допомоги. Ви маєте право на існуючі додаткові послуги, які допоможуть Вам займатися певними справами та виконувати завдання. Це може бути надання транспортних послуг, догляд за дитиною, додаткові витрати (внески, уніформи, додаткові матеріали і т.д.) та консультаційні послуги для того, щоб допомогти налаштуватися на роботу. Ви, можливо, зможете отримати деякі з цих допоміжних послуг передплаченими.

ДОГЛЯД ЗА ДИТИНОЮ

CalWORKs Ви можете отримати послуги з догляду за дитиною безкоштовно, коли Ви шукаєте роботу, працюєте або берете участь в іншій діяльності, затвердженій округом, такий як тренінг або зібрання округу. Вартість догляду за Вашою дитиною буде сплачено обраному Вами постачальникові послуг з догляду за дитиною, який відповідає вимогам.

Якщо Ви шукаєте роботу, працюєте, берете участь у тренінгу або в діяльності, ухваленій округом, послуги з догляду за Вашою дитиною буде оплачено протягом всього часу, доки Ви отримуєте готівкову допомогу. Після того, як Ви припините отримувати готівкову допомогу, Ви зможете отримувати догляд за дитиною терміном до 24 місяців за умови, що Вам дохід є нижчим певного рівня.

Після того, як Ви отримали 24 місяці догляду за дитиною, Ви зможете продовжувати отримувати послуги з догляду за дитиною, якщо є фінансування і якщо Ваша родина все ще відповідає вимогам програми. Округ або місцева агенція Програми альтернативної оплати допоможе Вам знайти додаткові послуги.

ПОСЛУГИ З УТРИМАННЯ РОБОТИ

Деякі округи надають послуги з утримання роботи для колишніх учасників програми, які відповідають вимогам, що є частиною програми CalWORKs. Послуги з утримання роботи можуть включати соціальний супровід, транспортування або інші послуги, які допоможуть Вам залишатися працездатним або знайти кращу роботу. Запитайте свого соціального працівника, які послуги може Вам надати Ваш округ. Місяці, протягом яких Ви отримуєте послуги з утримання роботи, не враховуються у 48-місячний ліміт штату Каліфорнія та не враховуються у федеральний ліміт за умови, що Ви залишаєтесь працездатним.

Ви можете отримати послуги з утримання роботи терміном до 12 місяців, якщо:

- Ви отримували CalWORKs ТА
- Ви припинили отримувати готівкову допомогу, бо Ви влаштувалися на роботу АБО
- Ви припинили отримувати готівкову допомогу і влаштувалися на роботу протягом 12 місяців.

СТРАХУВАННЯ ЗДОРОВ'Я Є ВАЖЛИВИМ ДЛЯ ВАС ТА ВАШОЇ РОДИНИ

Страховання Вашого здоров'я може продовжуватися навіть після того, як Ви припинили отримувати допомогу CalWORKs.

- Залежно від того, чому виплати готівкової допомоги було припинено, Ви та Ваша дитина/діти можете відповідати вимогам для продовженого отримання безкоштовного страхування здоров'я або страхування зі зниженими преміальними за програмами Medi-Cal або Здорові родини (Healthy Families).

ПОДАТКОВИЙ КРЕДИТ ІЗ ПОДАТКУ З ДОХОДІВ ФІЗИЧНИХ ОСІБ

Федеральний податковий кредит із податку з доходів фізичних осіб (Earned Income Tax Credit [EITC]) є спеціальною податковою пільгою для людей, які працюють на повну або часткову зайнятість. Це означає додаткову готівку у Вашій кишені. Подати папери для отримання EITC просто. Подайте форми податкових декларацій 1040 або 1040A та Додаток EIC (Schedule EIC). Ви можете отримати повернення EITC навіть якщо Ви не повинні сплачувати ніякого податку на прибуток.

Повернутий EITC не враховується як прибуток при підрахунку готівкової субсидії CalWORKs, CalFresh, або допомоги Medi-Cal.

Ви можете отримати повернений EITC за останні три роки, якщо Ви подавали податкові декларації, але не подавали форму додатку для отримання свого EITC. Вам просто потрібно надати податкову декларацію із внесеними змінами. Пені за затримку з подачею за попередні роки немає.

Ви можете отримати безкоштовну податкову допомогу в осередках Волонтерської допомоги з податками на прибуток (Volunteer Income Tax Assistance [VITA]). Щоб знайти осередок VITA неподалік від Вас, або іншу інформацію щодо податків, зателефонуйте до IRS за номером 1-800-829-1040.

Федеральний ліміт та ліміт штату на 48 місяців

Починаючи з 1 липня 2011 року, батько/мати або родич-опікун зможе отримувати готівкову допомогу CalWORKs протягом лише 48 місяців за життя. Готівкова допомога, отримана від CalWORKs, Племінного TANF та/або від іншого штату враховується в 48-місячний ліміт.

- Існують певні випадки, коли Ви можете отримувати допомогу довше ніж 48 місяців. У цих випадках виплати допомоги продовжуються після закінчення часового ліміту або місяць допомоги не враховується у загальний часовий ліміт. Деякими з цих виключень є:
 - Ліміт не стосується дітей.
 - Місяць отримання готівкової допомоги не враховується в загальний 48-місячний ліміт, коли особа є:
 - ✓ Віком 60 років або старшою.
 - ✓ З певних причин звільненою від участі у діяльності за програмою «Від соціальної допомоги до працездатності».
 - ✓ Непрацездатною протягом 30 або більше днів.
 - ✓ Та інші причини, про які Вам розповість Ваш соціальний працівник.
- Інші штати можуть мати інші правила щодо 48-місячного ліміту.